



TEMPOR - ADDA  
SIMFÒNICA  
ALICANTE 23 / 24

28 / 10 / 2023  
"Zarathustra"

*Pasiones*

LONDON SYMPHONY ORCHESTRA

Yeol Eum Son, piano / Antonio Pappano, director

Sábado 28 - 20.00h

Con la colaboración de:  
 Sabadell  
Fundación

 ADDA  
SIMFÒNICA  
ALICANTE  
*Josep Vicent*  
DIRECTOR TITULAR

 DIPUTACIÓN  
DE ALICANTE

**Presidente**

Fundació de la Comunitat Valenciana, ADDA.

**Presidente de la Excm. Diputación Provincial de Alicante:**

Antonio Pérez Pérez

**Vicepresidente**

Fundació de la Comunitat Valenciana, ADDA.

**Diputado de Cultura, Contratación y Residentes Internacionales.**

Juan de Dios Navarro Caballero

## Auditorio de la Diputación de Alicante

**Director Artístico**

Josep Vicent

**Coordinación Artística**

María José García

**Coordinación eventos**

Miguel Ángel Gallardo

**Intendente**

Paco Mestre

**Producción Artística**

Jaume Gavilán

**Diseño gráfico - Redes**

Mónica Ramos

**Gestora de espacios**

M<sup>a</sup> Carmen Jover

**Técnico jurídico**

Isabel Alfaro

**Gestión Económica**

Roberto Paredes

Jose María del Olmo

**Secretaria Fundación**

M<sup>a</sup> José Argudo

**Coordinación Administrativa**

Desirée Peñalvert

**Administración - Secretaría**

María Pastor

Tomás Gozalves

Cristina Camarasa

Patricia Martín

**Coordinación**

**Montajes - Mantenimiento**

Jesús Soria

**Ayudante de mantenimiento**

José Manuel Vélez

**Técnico de Archivos**

Jairo Juan

**Técnico de escenario**

Alfonso García

**Ayudante de escenario**

Fran Sánchez

**Equipo auxiliar**

Pablo Carratalá

Alba Vicedo

Noel Baeza

Germán Abellán

Lola García

## T3.

Sábado 28 de octubre 2023

### *“Zarathustra”*

LONDON SYMPHONY ORCHESTRA

YEOL EUM SON, PIANO

ANTONIO PAPPANO, DIRECTOR

Hannah Kendall, ‘O flower of fire’ (Obra de encargo de la LSO)

Liszt, Totentanz para piano

Strauss, Así habló Zarathustra

#### ÍNDICE

P 6	Notas al programa
P 10	London Symphony Orchestra
P 12	Yeol Eum Son, piano
P 14	Antonio Pappano, director
P 16	Textos en valencià
P 24	English text

Programa:

**Hannah Kendall, ‘O flower of fire’ (Obra de encargo de la LSO)** 20:00

**Franz Liszt, Totentanz para piano** 16:00

**Pausa** 15:00

**Richard Strauss, Así habló Zarathustra, TrV 176, Op. 30** 33:00

- I. Einleitung (Introducción / Amanecer)
- II. Von den Hinterweltlern (De los trasmundanos)
- III. Von der großen Sehnsucht (Del gran anhelo)
- IV. Von den Freuden und Leidenschaften (De las alegrías y de las pasiones)
- V. Das Grablied (La canción de los sepulcros)
- VI. Von der Wissenschaft (De la ciencia)
- VII. Der Genesende (El convaleciente)
- VIII. Das Tanzlied (La canción del baile)
- IX. Nachtwandlerlied (La canción del noctámbulo)

## Hannah Kendall (Londres, 1984)

### “O flower of fire” (obra de encargo)

La joven compositora inglesa Hannah Kendall fue la ganadora en 2022 del prestigioso Premio Hindemith, que se otorga cada año a quienes destacan en la nueva creación musical en el marco del Festival de Música Schleswig-Holstein. Su abuelo era músico de jazz y sus padres, originarios de Guyana, estimularon su interés por las artes creativas. Kendall estudió en la Universidad de Exeter y obtuvo una maestría en el Royal College of Music. Actualmente es profesora en el Doctorado en Artes Musicales de la Universidad de Columbia, en Nueva York. En 2015 fue reconocida como una de las “brillantes compositoras menores de 35 años” ganando ese mismo año el “Premio Mujeres del Futuro” en la categoría de Arte y Cultura. En 2016 se estrenó su ópera de cámara unipersonal “The Knife of Dawn” y en 2017 y 2020 se estrenaron sendas obras suyas para orquesta en los populares BBC Proms, en el Royal Albert Hall londinense. La obra de Kendall que escucharemos es un oratorio para orquesta, “O flower of fire” (Oh, flor de fuego), que fue compuesto en los primeros meses de este año por encargo de la London Symphony Orchestra (LSO), que con Pappano a la batuta la estrenó los días 4 y 5 de este mes de octubre en la sede de la orquesta en Londres (el Barbican Centre) y la ha incluido en la gira por Alemania y España que realiza estos días. La compositora Hannah Kendall destaca los instrumentos inesperados, sonidos criollos y las inspiraciones detrás de su nueva obra “O flower of fire” donde se inspira en la lite-

ratura y poesía de un caribeño de Guyana, Martin Carter. “A través de mi música, normalmente intento evocar o incluso provocar diferentes emociones y sentimientos. Este es ciertamente el caso de “O flor de fuego”, que es una pieza sobre la fe y la adoración, dos temas que probablemente evocan sentimientos bastantes fuertes para la mayoría de las personas, y más específicamente sobre la lucha de la fe”, explica la compositora británica que ha tardado dos años en dar forma al encargo de la London Symphony Orchestra. Entre los instrumentos inesperados ha incorporado armónicas y cajas de música porque están asociados a la diáspora afro, que se mezclan con mundos sonoros europeos como el de la orquesta sinfónica utilizando melodías clásicas famosas de Beethoven y Mozart. En su explicación de la obra para el estreno londinense llama la atención a escuchar la sección central principal, que se llama “todo el cielo está muriendo”, una línea del poema de Carter, donde 15 cajas de música suenan solas. Carter, en su obra poética, explora muchas historias diferentes de la creación: el cristianismo, el yoruba y otras religiones antiguas e indígenas de Guyana y añade la compositora: “Y funcionó muy bien con lo que he estado tratando de hacer a través de mi música recientemente. Es decir, tratar de explorar situaciones sincréticas, lo que esencialmente significa los resultados transformadores de lo que sucede cuando muchas personas, comunidades y religiones se unen en un solo lugar”.

## Franz Liszt

(Raiding, Hungría, 1811 - Bayreuth, Alpes bávaros, 1886)

**Danza macabra (Totentanz), variaciones sobre el “Dies irae”, para piano y orquesta.**

Liszt debutó como virtuoso del piano a los nueve años de edad y a los once dio su primer concierto en Viena, donde fue alumno de piano de Carl Cherny, discípulo de Beethoven, y de composición de Antonio Salieri. Tras su estancia en París entre 1823 y 1835 fue festejado en toda Europa como el pianista más grande de su época y el verdadero inventor del recital pianístico. Cuando se instala en 1848 en Weimar como director musical (Kapellmeister) de la Corte vuelve sus ojos a la orquesta y es allí donde finalizará sus dos conciertos para piano, los trece poemas sinfónicos y sus sinfonías “Fausto” y “Dante”, para coros y orquesta. Después de volver a triunfar en Europa, ahora como compositor, fallecería de un resfriado en Bayreuth cuando acudió al estreno de la ópera “Parsifal” de su yerno Richard Wagner, dos años más joven que él. La “Danza macabra” es una obra concertante, una serie de infernales variaciones -una paráfrasis- sobre el tema gregoriano del “Dies irae” de la misa de réquiem. Liszt esbozó la obra en 1840, cuando creó numerosas paráfrasis para piano de obras clásicas y fragmentos de ópera, pero no la finalizó para piano y orquesta hasta una docena de años más tarde. Se la dedicó al director Hans von Bülow -primer esposo de su hija Cósima, quien después sería la mujer de Wagner- y se estrenó en La Haya el 15 de marzo de 1865. Se ha escrito que Liszt se inspiró en los grabados de Holbein aunque otras fuentes señalan los cuadros “El triunfo de la muerte” del pintor Camposante (en Pisa) o “Triunfo de la muerte”, obra de Andrea Orcagna, pues ambas las conoció Liszt en sus viajes a Italia. Otros señalan como modelo la “Noche del sabbat” de la “Sinfonía fantástica” de su admirado maestro Héctor Berlioz, uno de sus apoyos en los años de París. En cualquier caso, esta “Totenhaz” requiere del pianista solista una entrega total al virtuosismo de su instrumento para suscitar todos los efectos que requiere la partitura. La quinta y última variación es la más interesante y la más completa y finaliza con un gran estruendo de ritmos y estallidos instrumentales que nunca dejan indiferente a los asistentes a su interpretación.

## Richard Strauss

(Munich, 1864 - Garmisch, Alpes bávaros, 1949)

**Así habló Zaratustra (Also sprach Zarathustra), poema sinfónico (opus 30)**

Este poema sinfónico fue compuesto libremente según la obra del mismo título de Friedrich Nietzsche entre febrero y finales de agosto del año 1896. Se estrenó el 27 de noviembre de ese mismo año en Frankfurt del Maine bajo la dirección del compositor. Tres días después se interpretaría en Berlín, bajo la dirección de Arthur Nikisch, y enseguida fue conocida en las grandes ciudades alemanas y en el extranjero. En todos los lugares despertó el asombro y también, no pocas veces, la hostilidad por haberse apropiado el músico del pensamiento del filósofo. Por eso Strauss tuvo que precisar: “No he querido escribir música filosófica ni traducir musicalmente la gran obra de Nietzsche. Sólo me he propuesto hacer un cuadro del desarrollo de la raza humana desde sus orígenes...hasta llegar a la concepción nietzschiana del superhombre”. En la partitura hay unos versos del escritor: “La música ha soñado durante mucho tiempo; ahora queremos despertarnos”. Aquí reside, en opinión del musicólogo François-René Tranchefort, toda la significación de la obra y la única que hay que encontrar en ella, porque “todo programa preciso es por otro lado superfluo”. La partitura se subdivide en nueve partes encadenadas y señaladas cada una por un subtítulo tomado de la obra de Nietzsche. La interpretación requiere de unos numerosos efectivos orquestales: las maderas a cuatro (una flauta piccolo y tres flautas, una de ellas también flautín; tres oboes y un corno inglés; un clarinete en mi bemol, dos clarinetes en si bemol y un clarinete bajo; tres fagotes y un contrafagot), seis trompas, cuatro trompetas, tres trombones, dos tubas, cuatro timbales y percusión (incluyendo una campana), dos arpas, un órgano y la cuerda.



# *London Symphony Orchestra*

Se fundamenta en la creencia de que la música extraordinaria debe estar al alcance de todos, en todas partes. Desde los aficionados en la sala de conciertos hasta los que la escuchan por primera vez. Creada en 1904, es una de las primeras orquestas fundadas por sus músicos. Desde entonces, generaciones de notables talentos han construido la reputación de la LSO por su inquebrantable calidad y sus inspiradores repertorios.

En la actualidad, la LSO se encuentra entre las mejores orquestas del mundo, con una familia de artistas que incluye al director titular Sir Simon Rattle, los principales directores invitados Gianandrea Noseda y François-Xavier Roth, y el director laureado Michael Tilson Thomas y los Artistas Asociados Barbara Hannigan y André J Thomas. En marzo de 2021 se anunció que Sir Antonio Pappano asumirá el cargo de titular de la LSO en septiembre 2024.

Es orquesta residente en el Barbican de Londres. Alcanza audiencias internacionales a través de sus giras y residencias artísticas –incluyendo París, Dortmund y Tokio, en el Festival de Aix-en-Provence y la Music Academy en Santa Bárbara– y a través de asociaciones digitales y un amplio programa de transmisiones por internet.

El alcance de LSO Discovery –su programa de aprendizaje comunitario– se extiende por todo el mundo a través de actividades tanto presenciales como digitales.

Sus músicos dirigen talleres, tutelan a jóvenes talentos, actúan en conciertos gratuitos para la comunidad local y utilizan la música para apoyar a los adultos con discapacidades de aprendizaje. También visitan hospitales infantiles y dirigen programas de formación para profesores de música. Así comparten el poder transformador de la música con personas que normalmente no la experimentarían y cada año, LSO Discovery llega a miles de personas de todas las edades. En 1999, la LSO creó su propio sello discográfico, LSO Live, y revolucionó la forma de grabar música orquestal en directo, con más de 150 grabaciones publicadas hasta la fecha. En total, ha realizado más grabaciones que cualquier otra orquesta.

La LSO ha interpretado *La guerra de las galaxias*, *Indiana Jones*, *La forma del agua* y muchas más. Utiliza streaming para llegar a una audiencia mundial que suma millones de amantes de la música que la escuchan online cada mes. A través de música inspiradora, programas educativos e innovaciones tecnológicas, su alcance se extiende más allá de la sala de conciertos. Gracias al generoso apoyo de la Corporación de la City of London, el Arts Council de Inglaterra, empresas colaboradoras y donantes particulares, puede seguir compartiendo música extraordinaria con el mayor número de personas posible.



## *Yeol Eum Son.* Piano

Yeol Eum Son nació en Wonju, Corea del Sur en 1986 y recibió sus primeras clases de piano a los tres años y medio. Posteriormente estudió en la Universidad Nacional de las Artes de Corea en Seúl, y con Arie Vardi en el Hochschule für Musik, Theater und Medien, Hanover.

Fue ganadora del Concurso Internacional Chaikovski para Jóvenes Músicos en San Petersburgo en 1997; ganó el Concurso Internacional de Piano de Oberlin, Ohio en 1999; y alcanzó interés internacional al ganar el Segundo Premio y Premio a la Mejor Interpretación de Cámara en el Concurso van Cliburn en 2009. Posteriormente ganó tres premios más, incluyendo la Medalla de Plata en el Concurso Internacional Chaikovski 2011.

Colabora como concertista con las más importantes orquestas del mundo, y sus acompañantes habituales de cámara incluyen el violinista Svetlin Roussev y el Cuarteto Modigliani. Es reconocida por sus interpretaciones de los conciertos para piano de Mozart, que incluyen su notable ejecución del Concierto núm. 21 de Mozart con la Academy of St Martin in the Fields, (que fue la última grabación de Sir Neville Marriner); y con el que debutó en Cadogan Hall en Londres en 2018; y el Concierto en Si bemol Mayor K.450 con el que debutó en los BBC Proms en 2019.

Esta temporada debuta con las orquestas sinfónicas de Sydney, Melbourne, Tasmania, la Sinfónica de la Radio de Finlandia, la Detroit Symphony, Scottish Chamber y St Paul Chamber Orchestra, la BBC National Orchestra of Wales, la DR Radiophilharmonie, la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias y Musikkollegium Winterthur; disfruta de una residencia de nueve días con Het Residentie Orkest; da recitales en solitario e interpreta música de cámara en Sydney, de gira en Estados Unidos y en el Muziekgebouw de Ámsterdam.

Sus grabaciones incluyen la integral de las Sonatas para piano de Mozart (para el sello Naïve), lanzado en primavera de 2023; “Modern Times”, con obras de Berg, Prokófiev, Stravinski y Ravel, (Decca); y música de Nikolai Kapustin ya la Fantasía en Do mayor, Kreisleriana y Arabesco de Schumann (Onyx). De 2018 a 2022, fue directora artística del Festival de Música en PyeongChang.



## *Antonio Pappano.* Director

Uno de los directores de orquesta más solicitados de la actualidad, es aclamado por su carismático liderazgo y sus inspiradoras interpretaciones del repertorio sinfónico y operístico. Es Director titular de la ROH Covent Garden desde 2002 y de la Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia de Roma desde 2005. Formado como pianista, repetidor y director asistente en los teatros de ópera más relevantes, ha ocupado cargos en la Ópera de Noruega, el Théâtre Royal de la Monnaie de Bruselas y la Israel Philharmonic Orchestra. En 2023 se convierte en director titular designado de la London Symphony, asumiendo el título de director titular a partir de 2024.

Como director invitado ha aparecido con muchos de las orquestas, festivales y teatros de ópera más prestigiosos: Berliner Philharmoniker, Filarmónica de Nueva York, Royal Concertgebouw Orchestra, Chamber Orchestra of Europe, las sinfónicas de Londres, Chicago y Boston, las orquestas de Filadelfia y Cleveland, Wiener Staatsoper, Metropolitan Opera y Scala, los festivales de Salzburgo, Verbier y BBC Proms. Es artista exclusivo de Warner Classics desde 1995.

Como pianista, aparece como acompañante de cantantes de la talla de Joyce DiDonato, Diana Damrau, Gerald Finley e Ian Bostridge. Ha colaborado en grabaciones de recital de ópera con Nina Stemme, Plácido Domingo, Anna Netrebko y Jonas Kaufmann, grabaciones de conciertos con solistas como Leif Ove Andsnes, Maxim Vengerov, Janine Jansen, Jan Lisiecki y Beatrice Rana, y recitales de cámara con Ian Bostridge, Barbara Bonney y Joyce DiDonato.

Nació en Londres, de padres italianos, y se trasladó con su familia a Estados Unidos a los 13 años. Estudió piano con Norma Verrilli, composición con Arnold Franchetti y dirección con Gustav Meier. Entre sus premios y distinciones figuran el de "Artista del Año" de Gramophone en 2000, el Premio Olivier 2003 por sus logros sobresalientes en la ópera, el Premio Royal Philharmonic Society 2004 y el premio Bruno Walter de la Académie du Disque Lyrique de París. En 2012 fue investido Cavaliere di Gran Croce de la República de Italia y Caballero del Imperio Británico por sus servicios a la música, y en 2015 fue distinguido con la Medalla de Oro de la Royal Philharmonic Society. Ha desarrollado una notable carrera como conferenciante y ha presentado varios documentales de la BBC TV aclamados por la crítica, como "Opera Italia", "Pappano's Essential Ring Cycle" y "Pappano's Classical Voices".



## Hannah Kendall

(Londres, 1984)

“O flower of fire” (obra per encàrrec)

La jove compositora anglesa Hannah Kendall va ser la guanyadora en 2022 del prestigiós Premi Hindemith, que s’atorga cada any als qui destaquen en la nova creació musical en el marc del Festival de Música Schleswig-Holstein. El seu avi era músic de jazz i els seus pares, originaris de la Guaiana, li van estimular l’interès per les arts creatives. Kendall va estudiar a la Universitat d’Exeter i va obtenir una mestria en el Royal College of Music. Actualment és professora en el Doctorat en Arts Musicals de la Universitat de Columbia, a Nova York. L’any 2015 va ser reconeguda com una de les “brillants compositoras menors de 35 anys” i va guanyat aquell mateix any el “Premi Dones del Futur” en la categoria d’Art i Cultura. El 2016 es va estrenar la seua òpera de cambra unipersonal *The Knife of Dawn* i el 2017 i el 2020 es van estrenar sengles obres seues per a orquestra en els populars BBC Proms, al Royal Albert Hall de Londres. L’obra de Kendall que escoltarem és un oratori per a orquestra, “O flower of fire” (Oh, flor de foc), que va ser compost en els primers mesos d’aquest any per encàrrec de la London Symphony Orchestra (LSO), que amb Pappano a la batuta la va estrenar els dies 4 i 5 d’aquest mes d’octubre a la seu de l’orquestra a Londres (el Barbican Centre) i l’ha inclosa en la gira per Alemanya i Espanya que fa aquests dies. La compositora Hannah Kendall destaca els instruments inesperats, sons criolls i les inspiracions darrere de la seua nova obra “O flower of fire” on s’inspira en la literatura i poesia

d’un habitant del Carib de Guaiana, Martin Carter. “A través de la meua música, normalment intente evocar o, fins i tot, provocar diferents emocions i sentiments. Aquest és certament el cas de “O flor de foc”, que és una peça sobre la fe i l’adoració, dos temes que probablement evoquen sentiments bastants forts per a la majoria de les persones, i més específicament sobre la lluita de la fe”, explica la compositora britànica que ha tardat dos anys a donar forma a l’encàrrec de la London Symphony Orchestra. Entre els instruments inesperats ha incorporat harmòniques i caixes de música perquè estan associats a la diàspora afro, que es barregen amb sons europeus com el de l’orquestra simfònica i utilitzen melodies clàssiques famoses de Beethoven i Mozart. En la seua explicació de l’obra per a l’estrena londinenca crida l’atenció a escoltar la secció central principal, que es diu “tot el cel està morint”, una línia del poema de Carter, on 15 caixes de música sonen soles. Carter, en la seua obra poètica, explora moltes històries diferents de la creació: el cristianisme, el ioruba i altres religions antigues i indígenes de la Guaiana i afig la compositora: “I va funcionar molt bé amb allò que he estat tractant de fer a través de la meua música recentment. És a dir, tractar d’explorar situacions sincrètiques, fet que essencialment significa els resultats transformadors del que ocorre quan moltes persones, comunitats i religions s’uneixen en un sol lloc”.

## Franz Liszt

(Raiding, Hongria, 1811 - Bayreuth, Alps bavaresos, 1886)

**Dansa macabra (Totentanz), variacions sobre el “Dies irae”, per a piano i orquestra.**

Liszt va debutar com a virtuós del piano als nou anys d'edat i als onze va fer el seu primer concert a Viena, on va ser alumne de piano de Carl Czerny, deixeble de Beethoven, i de composició d'Antonio Salieri. Després de la seua estada a París entre 1823 i 1835 va ser festejat a tota Europa com el pianista més gran de l'època i el vertader inventor del recital pianístic. Quan s'instal·la l'any 1848 a Weimar com a director musical (Kapellmeister) de la Cort gira els ulls a l'orquestra i és allí on finalitzarà els seus dos concerts per a piano, els tretze poemes simfònics i les seues simfonies Fausto i Dante, per a cors i orquestra. Després de tornar a triomfar a Europa, ara com a compositor, moriria d'un refredat a Bayreuth quan va acudir a l'estrena de l'òpera Parsifal del seu gendre Richard Wagner, dos anys més jove que ell. La “Dansa macabra” és una obra concertant, una sèrie d'infernals variacions – una paràfrasi– sobre el tema gregorià del “Dies irae” de la missa de rèquiem. Liszt va esbossar l'obra l'any 1840, quan va crear nombroses paràfrasis per a piano d'obres clàssiques i fragments d'òpera, però no la va finalitzar per a piano i orquestra fins a una dotzena d'anys més tard. La va dedicar al director Hans von Bülow –primer marit de la seua filla Cósima, qui després seria la dona de Wagner– i es va estrenar a la Haia el 15 de març de 1865. S'ha escrit que Liszt es va inspirar en els gravats de Holbein encara que altres fonts assenyalen els quadres “El triomf de la mort” del pintor Camposante (a Pisa) o “Triomf de la mort”, obra d'Andrea Orcagna, perquè les dues les va conèixer Liszt en els seus viatges a Itàlia. Uns altres assenyalen com a model la “Nit del sabbat” de la “Simfonia fantàstica” del seu admirat mestre Héctor Berlioz, un dels seus suports en els anys de París. En qualsevol cas, aquesta “Totenhaz” requereix del pianista solista un lliurament total al virtuosisme de l'instrument per a suscitar tots els efectes que requereix la partitura. La cinquena i última variació és la més interessant i la més completa i finalitza amb un gran estrèpit de ritmes i esclats instrumentals que mai deixen indiferent els assistents a aquesta interpretació.

## Richard Strauss

(Munic, 1864 - Garmisch, Alps bavaresos, 1949)

**Així parlà Zarathustra (Also sprach Zarathustra), poema simfònic (opus 30)**

Aquest poema simfònic va ser compost lliurement segons l'obra del mateix títol de Friedrich Nietzsche entre febrer i finals d'agost de l'any 1896. Es va estrenar el 27 de novembre d'aquell mateix any a Frankfurt del Maine sota la direcció del compositor. Tres dies després s'interpretaria a Berlín, sota la direcció d'Arthur Nikisch, i de seguida va ser coneguda en les grans ciutats alemanyes i a l'estranger. En tots els llocs, va despertar la sorpresa i també, no poques vegades, l'hostilitat per haver-se apropiat el músic del pensament del filòsof. Per això Strauss va haver de precisar: “No he volgut escriure música filosòfica ni traduir musicalment la gran obra de Nietzsche. Només m'he proposat fer un quadre del desenvolupament de la raça humana des dels orígens... fins a arribar a la concepció nietzscheana del superhome”. En la partitura hi ha uns versos de l'escriptor: “La música ha somiat durant molt de temps; ara volem despertar-nos”. Ací resideix, en opinió del musicòleg François-René Tranchefort, tota la significació de l'obra i l'única que cal trobar-hi, perquè “tot programa precís és d'altra banda superflu”. La partitura se subdivideix en nou parts encadenades i assenyalades cadascuna per un subtítol pres de l'obra de Nietzsche. La interpretació requereix de nombrosos efectius orquestrals: les fustes a quatre (una flauta piccolo i tres flautes, una d'aquestes també flautí; tres oboès i un corno anglès; un clarinet en mi bemoll, dos clarinets en si bemoll i un clarinet baix; tres fagots i un contrafagot), sis trompes, quatre trompetes, tres trombons, dues tubes, quatre timbals i percussió (incloent-hi una campana), dues arpes, un orgue i la corda.

## LONDON SYMPHONY ORCHESTRA

Es fonamenta en la creença que la música extraordinària ha d'estar a l'abast de tots, a tot arreu. Des dels aficionats a la sala de concerts fins als quals l'escolten per primera vegada. Creada en 1904, és una de les primeres orquestres fundades pels seus músics. Des de llavors, generacions de notables talents han construït la reputació de la LSO per la seua indestructible qualitat i els seus inspiradors repertoris.

En l'actualitat, la LSO es troba entre les millors orquestres del món, amb una família d'artistes que inclou al director titular Sir Simon Rattle, els principals directors convidats Gianandrea Noseda i François-Xavier Roth, i el director llorejat Michael Tilson Thomas i els Artistes Associats Barbara Hannigan i André J Thomas. Al març de 2021 es va anunciar que Sir Antonio Pappano assumirà el càrrec de titular de la LSO al setembre 2024.

És orquestra resident en el Barbican de Londres. Aconsegueix audiències internacionals a través de les seues gires i residències artístiques – incloent París, Dortmund i Tòquio, en el Festival d'Ais de Provença i la Music Academy en Santa Bàrbara – i a través d'associacions digitals i un ampli programa de transmissions per internet.

L'abast de LSO Discovery –el seu programa d'aprenentatge comunitari– s'estén per tot el món a través d'activitats tant presencials com digitals.

Els seus músics dirigeixen tallers, tutel·len a joves talents, actuen en concerts gratuïts per a la comunitat local i utilitzen la música per a fer costat als adults amb discapacitats d'aprenentatge. També visiten hospitals infantils i dirigeixen programes de formació per a professors de música. Així comparteixen el poder transformador de la música amb persones que normalment no l'experimentarien i cada any, LSO Discovery arriba a milers de persones de totes les edats. En 1999, la LSO va crear el seu propi segell discogràfic, LSO Live, i va revolucionar la manera de gravar música orquestral en directe, amb més de 150 gravacions publicades fins a la data. En total, ha realitzat més gravacions que qualsevol altra orquestra.

La LSO ha interpretat La guerra de les galàxies, Indiana Jones, La forma de l'aigua i moltes més. Utilitza streaming per a arribar a una audiència mundial que suma milions d'amants de la música que l'escolten en línia cada mes. A través de música inspiradora, programes educatius i innovacions tecnològiques, el seu abast s'estén més enllà de la sala de concerts. Gràcies al generós suport de la Corporació de la City of London, l'Arts Council d'Anglaterra, empreses col·laboradores i donants particulars, pot continuar compartint música extraordinària amb el major nombre de persones possible.

## Yeol Eum Son. Piano

Yeol Eum Son va nèixer en Wonju, Corea del Sud en 1986 i va rebre les seues primeres classes de piano als tres anys i mig. Posteriorment va estudiar en la Universitat Nacional de les Arts de Corea a Seül, i amb Arie Vardi en l'Hochschule für Musik, Theater und Medien, Hanover.

Va ser guanyadora del Concurs Internacional Chaikovski per a Joves Músics a Sant Petersburg en 1997; va guanyar el Concurs Internacional de Piano d'Oberlin, Ohio en 1999; i va aconseguir interès internacional en guanyar el Segon Premi i Premi a la Millor Interpretació de Cambra en el Concurs van Cliburn en 2009. Posteriorment va guanyar tres premis més, incloent-hi la Medalla de Plata en el Concurs Internacional Chaikovski 2011.

Col·labora com a concertista amb les més importants orquestres del món, i els seus acompanyants habituals de cambra inclouen el violinista Svetlin Roussev i el Quartet Modigliani. És reconeguda per les seues interpretacions dels concerts per a piano de Mozart, que inclouen la seua notable execució del Concert núm. 21 de Mozart amb l'Academy of St Martin in the Fields, (que va ser l'última gravació de Sir Neville Marriner); i amb el qual va debutar en Cadogan Hall a Londres en 2018; i el Concert en Si bemoll Major K.450 amb el qual va debutar en els BBC Proms en 2019.

Esta temporada debuta amb les orquestres simfòniques de Sydney, Melbourne, Tasmània, la Simfònica de la Ràdio de Finlàndia, la Detroit Symphony, Scottish Chamber i St Paul Chamber Orchestra, la BBC National Orchestra of Wales, la DR Radiophilharmonie, l'Orquestra Simfònica del Principat d'Astúries i Musikkollegium Winterthur; gaudeix d'una residència de nou dies amb Het Residentie Orkest; fa recitals en solitari i interpreta música de camara a Sydney, de gira als Estats Units i en el Muziekgebouw d'Amsterdam.

Les seues gravacions inclouen la integral de les Sonates per a piano de Mozart (per al segell Naïve), llançat a la primavera de 2023; "Modern Times", amb obres de Berg, Prokófiev, Stravinski i Ravel, (Decca); i música de Nikolai Kapustin ja la Fantasia en Do major, Kreisleriana i Arabesc de Schumann (Onyx). De 2018 a 2022, va ser directora artística del Festival de Música en PyeongChang.

## Antonio Pappano. Director

Un dels directors d'orquestra més sol·licitats de l'actualitat, és aclamat pel seu carismàtic lideratge i les seues inspiradores interpretacions del repertori simfònic i operístic. És Director titular de la ROH Covent Garden des de 2002 i de l'Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia de Roma des de 2005. Format com a pianista, repetidor i director assistent en els teatres d'òpera més rellevants, ha ocupat càrrecs en l'Òpera de Noruega, el Théâtre Royal de la Monnaie de Brussel·les i la Israel Philharmonic Orchestra. En 2023 es converteix en director titular designat de la London Symphony, assumint el títol de director titular a partir de 2024.

Com a director convidat ha aparegut amb molts de les orquestres, festivals i teatres d'òpera més prestigiosos: Berliner Philharmoniker, Filharmònica de Nova York, Royal Concertgebouw Orchestra, Chamber Orchestra of Europe, les simfòniques de Londres, Chicago i Boston, les orquestres de Filadèlfia i Cleveland, Wiener Staatsoper, Metropolitan Opera i Scala, els festivals de Salzburg, Verbier i BBC Proms. És artista exclusiu de Warner Classics des de 1995.

Com a pianista, apareix com a acompanyant de cantants de la talla de Joyce DiDonato, Diana Damrau, Gerald Finley i Ian Bostridge. Ha col·laborat en gravacions de recital d'òpera amb Nina Stemme, Plácido Domingo, Anna Netrebko i Jonas Kaufmann, gravacions de concerts amb solistes com Leif Ove Andsnes, Maxim Vengerov, Janine Jansen, Jan Lisiecki i Beatrice Rana, i recitals de cambra amb Ian Bostridge, Barbara Bonney i Joyce DiDonato.

Va nèixer a Londres, de pares italians, i es va traslladar amb la seua família als Estats Units als 13 anys. Va estudiar piano amb Norma Verrilli, composició amb Arnold Franchetti i direcció amb Gustav Meier. Entre els seus premis i distincions figuren el de "Artista de l'Any" de Gramophone en 2000, el Premi Olivier 2003 pels seus assoliments excel·lents en l'òpera, el Premi Royal Philharmonic Society 2004 i el premi Bruno Walter de l'Académie du Disque Lyrique de París. En 2012 va ser investit Cavaliere di Gran Croce de la República d'Itàlia i Cavaller de l'Imperi Britànic pels seus serveis a la música, i en 2015 va ser distingit amb la Medalla d'Or de la Royal Philharmonic Society. Ha desenvolupat una notable carrera com a conferenciant i ha presentat diversos documentals de la BBC TV aclamats per la crítica, com "Opera Itàlia", "Pappano's Essential Ring Cycle" i "Pappano's Classical Voices".

## Hannah Kendall

(London, 1984)

### “O flower of fire” (commissioned work)

The young English composer Hannah Kendall was the 2022 winner of the prestigious Hindemith Prize, presented annually to outstanding contemporary musicians at the Schleswig-Holstein Music Festival. Her grandfather was a jazz artist and her parents, originally from Guyana, encouraged her interest in the creative arts. Kendall studied at the University of Exeter and earned a Master’s degree from the Royal College of Music. She is currently a teacher on the PhD Program in Musical Arts at New York’s Columbia University. In 2015 she was named “one of the brilliant female composers under 35” and won the Women of the Future Award in the Art and Culture category. Her one-person chamber opera “The Knife of Dawn” was first performed in 2016; in 2017 and 2020 respectively, two of her orchestral works were premiered at the popular BBC Proms, at London’s Royal Albert Hall. Today we will be listening to an oratorio for orchestra, “O flower of fire”, composed over the first months of this year on a commission from the London Symphony Orchestra (LSO). Under Pappano’s baton, the LSO performed the piece for the first time on 4 and 5 October at Barbican Centre, the orchestra’s home, and it has also included it in the programme for its German and Spanish tours. Characterised by unexpected instruments and creolising sounds, Hannah Kendall’s latest piece draws inspira-

tion from the work of Guyanese poet Martin Carter. “Through my music, I’m usually trying to evoke or even provoke various different emotions and feelings. That’s certainly the case with “O flower of fire”, which is a piece about faith and worship – two subjects that probably evoke quite strong feelings for most people – and more specifically about the wrestle of faith”, she explains. It took her two years to complete the commission. Two of the unexpected instruments she incorporated are harmonicas and music boxes, associated with the Afro diaspora; these are combined with European soundworlds such as the symphony orchestra, as she has used famous classical tunes by Beethoven and Mozart. Discussing the work on the occasion of the London premiere, she asked audience members to pay attention to the main central section, called “the whole sky is dying” – a line from one of Carter’s poems. In the section, 15 music boxes play by themselves. In his poems, Carter explores many different creation stories: Christianity, Yoruba and other ancient and indigenous faiths of Guyana. Kendall adds: “And so it worked really well with what I’ve been trying to do through my music recently. That is, trying to explore syncretic situations, which essentially means the transformative results of what happens when many different people, communities and faiths come together in one place.”

## Franz Liszt

(Raiding, Hungary, 1811 - Bayreuth, Bavarian Alps, 1886)

**Totentanz (Dance of the Dead): Paraphrase on “Dies irae”, for piano and orchestra**

Liszt debuted as a piano virtuoso at the age of nine and gave his first concert in Vienna at eleven. In Vienna, he studied piano under Carl Czerny – one of Beethoven’s disciples – and composition with Antonio Salieri. After living in Paris between 1823 and 1835, he was celebrated across Europe as the greatest pianist of his time and the true father of the piano recital. When he settled in Weimar in 1848 as Court Kapellmeister, he became interested in orchestral works: over the following years, he would complete his two piano concertos, his thirteen symphonic poems and his “Fausto” and “Dante” symphonies for chorus and orchestra. The successful composer died from a cold in Bayreuth after attending the premiere of the opera “Parsifal”, by his son-in-law Richard Wagner (two years his junior). The “Totentanz” is a concerto-like piece consisting of a series of infernal variations – a paraphrase – on the Gregorian theme of the “Dies irae” from the requiem mass. Liszt wrote a draft in 1840, when he created numerous paraphrases for piano of classical works and excerpts from operas; however, the version for piano and orchestra would not be completed until twelve years later. It was dedicated to the conductor Hans von Bülow – the first husband of his daughter Cosima, who would later become Wagner’s wife – and premiered in The Hague on 15 March 1865. Some scholars point out that the piece was inspired by Holbein’s engravings; others argue that likely sources of inspiration were the fresco “The Triumph of Death” at Pisa’s Camposanto, Andrea Orcagna’s painting of the same name (Liszt became familiar with both works when he travelled to Italy) or even “Songe d’une nuit du sabbat”, one of the movements of Hector Berlioz’s “Symphonie fantastique”, as the French maestro was admired by Liszt and had supported him during his years in Paris. In any case, this “Totentanz” requires a display of virtuosity from the solo pianist so as to convey every nuance. The fifth and last variation is the most intriguing and fully realised one, ending with a whirlwind of rhythms and instruments that will leave no one different.

## Richard Strauss

(Munich, 1864 - Garmisch, Bavarian Alps, 1949)

**Thus Spoke Zarathustra (Also sprach Zarathustra), tone poem (opus 30)**

Freely inspired by Friedrich Nietzsche’s book of the same title, this tone poem was written between February and late August 1896 and premiered in Frankfurt am Main on 27 November that year under the composer himself. The piece was performed in Berlin three days later, with Arthur Nikisch as conductor, and would soon become known in the major German cities and abroad. Strauss’ interpretation of Nietzsche’s ideas was met with surprise and often with hostility, which led the composer to explain himself: “I did not intend to write philosophical music or to translate Nietzsche’s great work into music. I simply sought to represent the development of the human race from its origins to the Nietzschean concept of Übermensch.” The score includes these words by Nietzsche: “Music has been dreaming for a long time; now we want to wake up.” According to the musicologist François-René Tranchefort, these words encapsulate the entire meaning of the work, since “every precise programme is, on the other hand, unnecessary”. The piece is divided into nine parts, each named after a chapter of Nietzsche’s Thus Spoke Zarathustra. A large orchestra is required: groups of four woodwind players each (piccolo and three flutes, third doubling piccolo; three oboes and English horn; clarinet in E flat, two clarinets in B flat and bass clarinet; three bassoons and contrabassoon), six horns, four trumpets, three trombones, two tubas, four timpani and percussion (including a bell), two harps, organ and strings.

## LONDON SYMPHONY ORCHESTRA

The London Symphony Orchestra was established in 1904 as one of the first orchestras shaped by its musicians. Since then, generations of remarkable talents have built the LSO's reputation for uncompromising quality and inspirational repertoires.

Today we're ranked among the world's top orchestras. As Resident Orchestra at the Barbican since the Centre opened in 1982, we perform some 70 concerts there every year. Our family of artists includes Chief Conductor Designate Sir Antonio Pappano, Conductor Emeritus Sir Simon Rattle, Principal Guest Conductors Gianandrea Noseda and François-Xavier Roth, Conductor Laureate Michael Tilson Thomas, and Associate Artists Barbara Hannigan and André J Thomas.

We also perform over 50 concerts a year to audiences throughout the UK and worldwide, and deliver a far-reaching programme of recordings, live streams and on-demand broadcasts, reaching millions every year. We have major artistic residencies in Paris, Dortmund, Tokyo and Aix-en-Provence, a growing presence across Australasia and Latin America, and a transatlantic partnership with the Music Academy in Santa Barbara.

Through our world-leading learning and community programme, LSO Discovery, we share the transformative power of music with everyone, including those who would not normally experience it. Through both in-person and digital activity, our reach extends across East London, the UK and the world, connecting with thousands of people of all ages every year.

At the heart of this programme are our musicians, who lead workshops, mentor bright young talent, work with emerging composers, perform at free concerts for the local community and use music to support adults with learning

disabilities. We also visit children's hospitals and support training programmes for teachers.

LSO St Luke's, our venue on Old Street, is home to this unique programme. LSO Discovery contributes to a full schedule of public concerts and events through the year, which also includes chamber music concerts – including our regular series with BBC Radio 3 – contemporary and cross-artform gigs, showcases of young talent, music lectures and more.

In 1999, we formed our own recording label, LSO Live, and revolutionised how live orchestral music is recorded. We've released over 150 recordings so far – and overall we have made more recordings than any other orchestra.

As a leading orchestra for film, we've entertained millions with classic scores for Star Wars, Indiana Jones, The Shape of Water and many more. We also reach a worldwide audience through streaming, with millions of music-lovers listening online every month, and viewers around the world tuning into full orchestral concerts streamed on YouTube and through our broadcast partners. We champion new music, regularly commissioning some of the foremost British composers to write new works for full orchestra and mixed-ability ensembles, while LSO Discovery's programmes give emerging composers opportunities to collaborate, experiment and write for the Orchestra. Through inspiring music, learning programmes and digital innovations, the LSO's reach extends far beyond the concert hall. And thanks to the generous support of The Corporation of the City of London, Arts Council England, corporate supporters, trusts and foundations, and individual donors, we're able to continue sharing extraordinary music with as many people as possible, across London, and the world.

## Yeol Eum Son. Piano

Yeol Eum Son was born in Wonju, South Korea, in 1986, and received her first piano lessons at the age of three-and-a-half. Subsequently she studied at the Korea National University of Arts, Seoul, and with Arie Vardi at the Hochschule für Musik, Theater und Medien, Hanover.

She was a prize-winner at the 1997 International Tchaikovsky Competition for Young Musicians, St Petersburg; won the 1999 Oberlin International Piano Competition, Ohio; and came to international attention when she took Second Prize and the prize for Best Chamber Music Performance at the 2009 Van Cliburn Competition, Texas. She subsequently won three prizes, including the Silver Medal, at the 2011 International Tchaikovsky Competition.

Yeol Eum Son appears as a concerto soloist with leading orchestras in Europe, Asia, Australia and the USA, and her regular chamber music partners include the violinist Svetlin Roussev and the Modigliani Quartet. She is particularly known for her interpretations of Mozart's piano concertos. Notable performances include the Concerto No.21 in C major K.467 with the Academy of St Martin in the Fields, which proved to be Neville Mariner's final recording and then for her London debut at Cadogan Hall in 2018; and the Concerto in B-flat major K.450 for her BBC Proms debut in 2019.

Her engagements this season include her debuts with the Sydney Symphony, Melbourne Symphony, Tasmanian Symphony, Finnish Radio Symphony, Detroit Symphony, Scottish Chamber and Saint Paul Chamber Orchestras, the BBC National Orchestra of Wales, the DR Radiophilharmonie, the Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias and Musikkollegium Winterthur; a nine-concert residency with Het Residentie Orkest; and solo recitals and chamber music performances in Sydney, on tour in the USA and at the Muziekgebouw, Amsterdam.

Yeol Eum Son's recordings include the Complete Mozart Piano Sonatas CD for Naïve, released in Spring 2023, Modern Times, featuring works by Berg, Prokofiev, Stravinski and Ravel, for Decca; and music by Nikolai Kapustin and Schumann's Fantasy in C, Kreisleriana and Arabesque for Onyx. Yeol Eum was Artistic Director of Music in PyeongChang from 2018-2022.

## Antonio Pappano. Director

One of today's most sought-after conductors, acclaimed for his charismatic leadership and inspirational performances in both symphonic and operatic repertoire, Sir Antonio Pappano has been Music Director of the Royal Opera House Covent Garden since 2002, and Music Director of the Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia in Rome since 2005. Nurtured as a pianist, répétiteur and assistant conductor at many of the most important opera houses of Europe and North America, he has held titles with Norwegian Opera, Théâtre Royal de la Monnaie, Brussels, and the Israel Philharmonic Orchestra. In 2023 he becomes Chief Conductor Designate of the London Symphony Orchestra, taking the full Chief Conductor title from 2024.

Pappano appears as guest conductor with many of the world's most prestigious orchestras, festivals and opera houses, including the Berlin and New York Philharmonic Orchestras, the Royal Concertgebouw Orchestra and Chamber Orchestra of Europe, the London, Chicago and Boston Symphonies, the Philadelphia and Cleveland Orchestras, Vienna State Opera, Metropolitan Opera New York and Teatro alla Scala Milan, the Salzburg and Verbier Festivals, and the BBC Proms. He has been an exclusive recording artist for Warner Classics (formerly EMI Classics) since 1995.

As a pianist, Antonio Pappano appears as an accompanist with some of the most celebrated singers, including Joyce DiDonato, Diana Damrau, Gerald Finley and Ian Bostridge. He has also partnered singers and instrumental soloists on disc, including in operatic recitals with Nina Stemme, Plácido Domingo, Anna Netrebko and Jonas Kaufmann, concerto recordings with soloists including Leif OveAndsnes, Maxim Vengerov, Janine Jansen, Jan Lisiecki and Beatrice Rana, and chamber recitals with Ian Bostridge, Barbara Bonney and Joyce DiDonato.

Antonio Pappano was born in London to Italian parents, and moved with his family to the United States at the age of 13. He studied piano with Norma Verrilli, composition with Arnold Franchetti and conducting with Gustav Meier. His awards and honours include Gramophone's 'Artist of the Year' in 2000, the 2003 Olivier Award for Outstanding Achievement in Opera, the 2004 Royal Philharmonic Society Music Award, and the Bruno Walter prize from the Académie du Disque Lyrique in Paris. In 2012 he was created a Cavaliere di Gran Croce of the Republic of Italy, and a Knight of the British Empire for his services to music, and in 2015 he was named the 100th recipient of the Royal Philharmonic Society's Gold Medal, the body's highest honour. He has also developed a notable career as a speaker and presenter, and has fronted several critically-acclaimed BBC Television documentaries including 'Opera Italia', 'Pappano's Essential Ring Cycle' and 'Pappano's Classical Voices'."





T4.

Domingo 12 de noviembre 2023 - 20.00h

*“Sinfonietta Cracovia”*

ORCHESTRA OF THE ROYAL  
CAPITAL CITY OF KRAKOW

KATARZYNA TOMALA-JEDYNAK, DIRECTORA

Krzysztof Penderecki\*, Sinfonietta núm. 3

Grażyna Bacewicz, Concierto para orquesta de cuerda

Mendelssohn, Sinfonía núm. 9 para orquesta de cuerda

\*90 aniversario Penderecki